

## J e g y z ő k ö n y v

**Készült:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2017. február 16-án, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola (Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.) épületében, 18 órakor megtartott, közmeghallgatással egybekötött üléséről.

### **Jelen vannak:**

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő
Szakadáti László	alpolgármester
Varga László	alpolgármester

Közmeghallgatáson megjelent érdeklődők

**Rack Ferencné:** Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencné jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

**Rack Ferencné:** Javaslatot tesz a napirendre, a meghívóval megegyezően.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

### **Napirend:**

1. Tájékoztató az NNÖ 2017. évi feladatairól, költségvetési koncepciójáról
2. A 2017. évi programterv ismertetése
3. Beszámoló a Tiefe Wurzeln Alapítvány 2016. évi tevékenységéről
4. A német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekkel kapcsolatos aktuális kérdésekről
5. Kérdések, felvetések

### **1. Tájékoztató az NNÖ 2017. évi feladatairól, költségvetési koncepciójáról**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** Rack Ferencné tájékoztatja a megjelenteket, hogy a NNÖ elsődleges feladatának tekinti a helyi német nemzetiség érdekvédelme, szellemi és anyagi kultúrájának, identitásának megőrzése, továbbörökítése.

Az elnök ismerteti a megjelent lakosokkal a Német Nemzetiségi Önkormányzat jogait, kötelezettségeit, különös tekintettel

- a helyi közoktatás

- a helyi média, (rendszeres híradás a Biatorbágyi Körkép c. havilapban és az Önkormányzati Televízióban)

- a helyi hagyományápolás és kultúra (Biatorbágy Város Önkormányzata ingyenesen helyet biztosít a NNÖ kulturális programjainak lebonyolításához a Juhász Ferenc Művelődési Központban, a Bechtold Tájház nagyszerű lehetőséget biztosít a tárgyi és kulturális emlékek megőrzéséhez, továbbörökítéséhez)

- a nemzetiségi intézmények vezetői kinevezése tárgyában.

Az elnök ismerteti a NNÖ 2017. évi költségvetési koncepcióját, valamint a működéshez szükséges pénzügyi fedezet forrásait, s az ehhez kapcsolódó feladatokat.

## **2. A 2017. évi programterv ismertetése**

Előadó: elnök

**Wéber Ferencné:** Ismerteti a jelenlévőkkel a 2017. évi, a Német Nemzetiségi Önkormányzat, a Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület és a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola közös programtervét.

A programterv a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

## **3. Beszámoló a Tiefe Wurzeln Alapítvány 2016. évi tevékenységéről**

Előadó: elnök

**Pintér Tiborné** A Biatorbágyi Tiefe Wurzeln (Mély Gyökerek) Alapítvány elnöke beszámol az Alapítvány 2016. évi tevékenységéről, bevételeiről, kiadásairól.

## **4. A német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekkel kapcsolatos aktuális kérdésekről**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** Tájékoztatja a jelenlévőket a német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekkel kapcsolatos aktuális kérdésekről.

- Biatorbágy Város Önkormányzatának, mint a Benedek Elek Óvoda fenntartójának és működtetőjének kötelező feladata biztosítani az igényeknek megfelelően a német nemzetiségi óvodai nevelést.

A német nemzetiségi óvodai beíratás ideje a 2017/18-as nevelési évre: 2017. április 24-25-én, 8-17 óráig bármelyik tagóvodában beíráthatók a 2014. 08. 31-éig született gyermekek.

- A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolában a működtetéssel kapcsolatos feladatokat is átvette a Klebelsberg Központ Érdi Tankerületi Kirendeltsége, így a fenntartói feladatokkal együtt teljes hatáskörben a Klebelsberg Központ rendelkezik az iskola ügyeiben.

- A Ritsmann iskola - mint nemzetiségi intézmény - vezetőjének kinevezése tekintetében a jelenlegi szabályozás szerint Rack Ferencné igazgató pályázat benyújtása nélkül, tantestületi támogatással folytathatja a megkezdett munkát a 2. ciklusban.

## **5. Kérdések, felvetések**

Előadó: elnök

**Kindl Imre Biatorbágy, Csillag u. 12. sz. alatti lakos:** Mint a Bechtold Tájház gondnoka tájékoztatást kért a Tájházzal kapcsolatos eszközök (porszívó, létra, stb.) beszerzésével kapcsolatban.

**Rack Ferencné:** A Bechtold Tájház 2016. 12. 19-től működési engedéllyel rendelkezik, de az alapidokumentum kiadásakor gépelési hiba esett az intézmény német megnevezésében, így a dokumentumot javításra vissza kellett küldeni az EMMI-hez. Az ingatlanhasználattal egybekötött megállapodás szerint Biatorbágy Város Önkormányzata a NNÖ rendelkezésére bocsátja a Tájház működtetéséhez, karbantartásához szükséges pénzeszközöket. A költségvetés elfogadása után a karbantartáshoz szükséges eszközök beszerzésre kerülnek.

**Id. Steer Ferenc** Érdeklődik a tervezett programok helyszíne felől.

**Rack Ferencné:** Tájékoztatásul elmondja, hogy a későbbi programok tervezése folyamatban van, ezekről részletes tájékoztatást ad a rendezvények előtt.

**Szakadati László alpolgármester:** Köszönti a jelenlévőket. Hozzászólásában megállapítja, hogy a NNÖ rendkívül gazdag, változatos programot kínál a német nemzetiségi közösség számára. Szorgos munkájával aktívan közreműködik a helyi közösség identitásának megőrzésében, hozzájárul a színes kulturális élet kibontakozásához. A Német Nemzetiségi Önkormányzat által végzett munka példaértékűnek tekinthető országos tekintetben is.

**Rack Ferencné:** Megköszöni Biatorbágy Város Önkormányzatának a kisebbségi lét megéléséhez nyújtott mindennemű támogatását. Megítélése szerint a két önkormányzat közötti jó együttműködés hozadéka, hogy az utóbbi években tapasztalható előrelépés, mint a nemzetiségi intézményekben történt pozitív változások, a kitelepítési emlékmű létrehozása, a Bechtold Tájház épületének felújítása, és az azzal kapcsolatos együttműködés kimunkálása. A NNÖ továbbra is számít Biatorbágy Város Képviselő-testületének támogatására további feladatainak megvalósításához (közintézményeken német nyelvű elnevezésének, bevezető utak mentén német nyelvű helységnévtáblák megjelenítése).

**Steer Ferenc NNÖ képviselő** tájékoztatja a jelenlévőket a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola környékének közlekedésével kapcsolatos anomáliákról. Felhívja Biatorbágy Város Önkormányzatának jelenlévő képviselőinek figyelmét, hogy a Karinthy Frigyes utcából eltűntek jelzőtáblák, melyeket pótolni szükséges.

**Rack Ferencné:** Megköszöni a jelenlévőknek az érdeklődést, az előremutató javaslatokat és kötetlen beszélgetésre invitálja a megjelenteket. Az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné  
elnök

Wéber Ferencné  
jegyzőkönyv-hitelesítő